

Auch Normengruppe 330

Ident (IDT) mit HD 605 S1:1994/A2:2001 + A3:2002

ICS 29.060.20

## Elektrokabel – Ergänzende Prüfverfahren (Änderung)

Electric cables – Additional test methods  
(Amendment)

Câbles électriques – Méthodes d'essai supplémentaires  
(Amendment)

**Dieses Dokument hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN  
BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als  
auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971.**

Die vorliegenden Änderungen HD 605 S1:1994/A2:2001 und HD 605 S1:1994/A3:2002  
modifizieren das Grunddokument HD 605 S1:1994 und sind mit diesem gemeinsam  
anzuwenden.

**Die ÖVE/ÖNORM E 8200-605/A2+A3 besteht aus**

- diesem nationalen Deckblatt sowie
- den offiziellen deutschsprachigen Fassungen der Änderungen  
HD 605 S1:1994/A2:2001 und HD 605 S1:1994/A3:2002.

Fortsetzung  
ÖVE/ÖNORM E 8200-605/A2+A3 Seite 2 und  
HD 605 S1/A2 Seiten 1 bis 15 und  
HD 605 S1/A3 Seiten 1 bis 9

Medieninhaber und Hersteller: Österreichischer Verband für Elektrotechnik, 1010 Wien  
Österreichisches Normungsinstitut, 1020 Wien  
Copyright © ÖVE/ON - 2003. Alle Rechte vorbehalten;  
Nachdruck oder Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien oder Datenträger  
nur mit Zustimmung des ÖVE/ON gestattet!

Verkauf von in- und ausländischen Normen und technischen Regelwerken durch:  
Österreichisches Normungsinstitut (ON), Heinestraße 38, A-1020 Wien  
Tel.: (+43 1) 213 00-805, Fax: (+43 1) 213 00-818, E-Mail: sales@on-norm.at,  
Internet: <http://www.on-norm.at>

Alle Regelwerke für die Elektrotechnik auch erhältlich bei: Österreichischer Verband für  
Elektrotechnik (ÖVE), Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien, Telefon: (+43 1) 587 63 73,  
Telefax: (+43 1) 586 74 08, E-Mail: [verkauf@ove.at](mailto:verkauf@ove.at), Internet: <http://www.ove.at>

**Fach(normen)ausschuss  
FA/FNA K**  
Kabel und Leitungen

**Preisgruppe 12**

## Nationales Vorwort

Diese Europäischen Normen HD 605 S1:1994/A2:2001 und HD 605 S1:1994/A3:2002 haben sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

Für den Fall einer undatierten normativen Verweisung (Verweisung auf einen Standard ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe dieses Standards.

Für den Fall einer datierten normativen Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Standards.

Der Rechtsstatus dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN ist zu beachten:

- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfasst.

Europäische Normen (EN) werden gemäß den „Gemeinsamen Regeln“ von CEN/CENELEC durch Veröffentlichung eines identen Titels und Textes in das Gesamtwerk der ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN übernommen, wobei der Nummerierung der Zusatz ÖVE/ÖNORM bzw. ÖNORM vorangestellt wird.

Deutsche Fassung

**Elektrokabel - Ergänzende Prüfverfahren**Electric cables -  
Additional test methodsCâbles électriques -  
Méthodes d'essai supplémentaires

Diese Änderung A2 modifiziert das Harmonisierungsdokument HD 605 S1:1994; sie wurde von CENELEC am 2000-01-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen für die Übernahme dieser Änderung auf nationaler Ebene festgelegt sind.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Übernahmen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch).

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

**CENELEC**

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brüssel**

## Vorwort

Diese Änderung zu HD 605 S1:1994 wurde von CENELEC TC20 "Electric Cables", WG9, erarbeitet und von CENELEC TC20 auf der Sitzung in Barcelona (Mai 1998) zum einstufigen Annahmeverfahren verabschiedet.

ANMERKUNG Seit der Veröffentlichung von HD 605 S1 (und A1) erfolgte eine Reihe von Änderungen in anderen Normen, auf die in den ursprünglichen Texten verwiesen wird.

Dies gilt insbesondere für folgende Normen:

- HD 505 (Abschnitte 1.1 bis einschließlich 1.4) wurde durch EN 60811 (Abschnitte 1-1 bis einschließlich 1-4) ersetzt;
- HD 405.1 und HD 405.2 wurden durch EN 50265-2-1 und EN 50265-2-2 ersetzt;
- IEC 502 (4. Ausgabe) wurde durch IEC 60502-1 und IEC 60502-2 ersetzt.

Diese Verweise wurden in dieser Änderung im allgemeinen nicht angepaßt, es sei denn, es wurde eine komplette Prüfmethode neu aufgenommen oder ersetzt.

Der Text des Entwurfs wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2000-01-01 als Änderung A2 zu HD 605 S1:1994 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- |  |       |            |
|--|-------|------------|
| - spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein der Änderung auf nationaler Ebene angekündigt werden muß   | (doa) | 2000-07-01 |
| - spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer harmonisierten nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß | (dop) | 2001-10-01 |
| - spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen   | (dow) | 2003-01-01 |